



ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΙΡΑΝΩΝ
ΣΧΟΛΗ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ ΤΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Μεθοδολογία Μετάφρασης

Φόρτος εργασίας σε ώρες/πιστωτικές μονάδες: 40 ώρες διδασκαλίας, 4 πιστωτικές μονάδες, (20 διαλέξεις, 20 σεμινάρια)

Έτος / Εξάμηνο: Έτος III, Εξάμηνο II

Τύπος μαθήματος: Υποχρεωτικό μάθημα

Πρόγραμμα σπουδών: Προπτυχιακό στη «Μετάφραση και Διερμηνεία στην ελληνική και αγγλική γλώσσα»

Κώδικας δεοντολογίας: Κώδικας δεοντολογίας του Πανεπιστημίου Τιράνων (άρθρα 4, 6, 7, 9)

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΚΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΜΑΘΗΤΩΝ:

Γενικοί στόχοι μαθήματος: Το μάθημα στοχεύει να εξοπλίσει τους φοιτητές με θεωρητικές γνώσεις και πρακτικές δεξιότητες στον τομέα της μετάφρασης από/προς την ελληνική γλώσσα, μέσω της μελέτης μεθόδων, τεχνικών και στρατηγικών μετάφρασης, εστιάζοντας στην ανάλυση και εφαρμογή τους σε διάφορα κειμενικά συμφραζόμενα.

Ειδικοί στόχοι μαθήματος:

1. Ικανότητα απόκτησης σύγχρονων εννοιών της μετάφρασης.
2. Γνώσεις σχετικά με ερμηνευτικά δεδομένα και συμπεριφορές του μεταφραστή.
3. Ικανότητα συνεργασίας σε ομάδα και συντονισμού με άλλους.

Αναμενόμενα αποτελέσματα:

1. Ικανότητα επικοινωνίας σε διάφορες, αρκετά απαιτητικές καταστάσεις.
2. Ικανότητα έκφρασης πολύπλοκων γλωσσικών ιδεών.
3. Ικανότητα λήψης αποφάσεων και διαμόρφωσης σαφών, συνθετικών σκέψεων